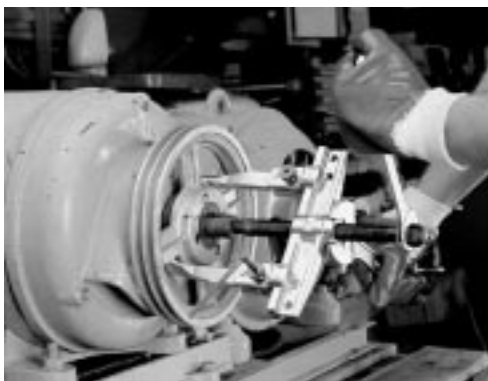


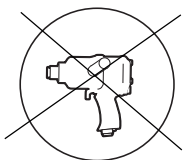


- Préservez les qualités de la vis
- Preserve the qualities of the screw
- Die Beschaffenheit der Schraube bewahren
- Behoud de eigenschappen van de schroef
- Preserve las calidades del tornillo
- Preservate la qualità della vite
- Utrzymywać śruby w dobrym stanie

- 1° Graisser régulièrement. (graisse graphite)
- Lubricate regularly. (with graphite grease)
  - Regelmäßig schmieren (Graphitschmiermittel)
  - Regelmätig smeren (grafietvet)
  - Engrasar regularmente (grasa grafito)
  - Lubrificare regolarmente (grasso grafito)
  - Smarować regularnie (smar grafitowany)



- 2° Serrage manuel à clés uniquement
- Hand tighten using spanners only
  - Nur mit Schraubenschlüssel von Hand anziehen
  - Uitsluitend handmatig aanspannen met een sleutel
  - Apriete manual eunicamente con llaves
  - Serraggio manuale esclusivamente con chiave
  - Ācinàganie r´czne wyłłàcznie za pomocà kluczy



### 3° Anti-rotation :

- Utiliser la bague ou prendre appui sur les griffes uniquement

#### Anti-rotation :

- Use the ring or bear against the legs only
- Gegendrehung:
- Ring verwenden oder sich ausschließlich auf den Abzieharmen abstützen

#### Tegen draaien:

- Uitsluitend de ring gebruiken of op de bekken steunen.

#### Antirrotación:

- Utilizar el anillo o apoyarse sólo en las garras

#### Antirotazione:

- Utilizzare la boccola o appoggiarsi solo sulle griffe

#### Zapobieganie obracaniu si´:

- U´ywać pierścienia lub nacisnąć tylko na łłapy



### 4° Vis sécurité : ne pas souder la goupille

- Safety screw: do not weld the pin.
- Sicherungsschraube: Stift nicht anschweißen
- Veiligheidsschroef: de pen niet vastlassen
- Tornillo de seguridad: no soldar el pasador
- Vite di sicurezza: non saldare la coppiglia
- Āruba bezpieczeŃstwa: nie spawać kołłka



- Préservez les qualités des griffes
- Preserve the qualities of the legs
- Die Eigenschaften der Arme bewahren
- Behoud de eigenschappen van de bekken
- Preserve las calidades de las garras
- Preservate le caratteristiche delle griffe
- Utrzymywać łłapy w dobrym stanie

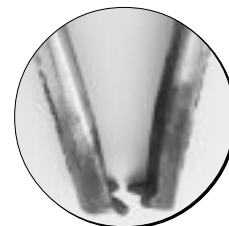
### 1° Ne pas meuler

- Do not grind
- Nicht abschleifen
- Niet slijpen
- No rectificar
- Non molare
- Nie szlifować



### 2° Ne pas chauffer

- Do not heat
- Nicht erhitzen
- Niet verwarmen
- No calentar
- Non riscaldare
- Nie nagrzewać



### 3° Ne pas souder

- Do not weld
- Nicht schweißen
- Niet lassen
- No soldar
- Non saldare
- Nie spawać



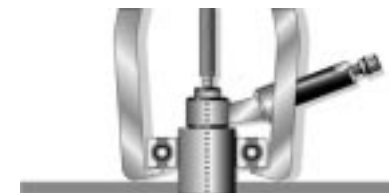
- Pour votre sécurité
- For your safety
- Zu Ihrer Sicherheit
- Voor uw veiligheid
- Para su seguridad
- Per la vostra sicurezza
- Dla Waszego bezpieczeŃstwa

### 1° Une griffe détériorée ?

- Changer toutes les griffes
- Damaged leg ?
- Change all the legs
- Ein Arm beschädigt ?
- Alle Arme auswechseln
- Een beschadigde bek ?
- Changer toutes les griffes
- Una garra está deteriorada ?
- Cambiar todas las garras
- Una delle griffe è deteriorata ?
- Cambiare tutte le griffe.
- Ąapa uszkodzona ?
- Wymienić wszystkie łłapy

### 2° Bien positionner l'outil, centrer les charges, pousser dans l'axe.

- Properly position the tool, centre the loads, apply load axially.
- Werkzeug richtig positionieren, Lasten zentrieren, in Achsrichtung schieben.
- Het gereedschap goed op zijn plaats zetten, de gewichten goed centreren, in de as duwen.
- Posicionar bien la herramienta, centrar las cargas, empujar en el eje.
- Posizionare bene lo strumento, centrare i carichi, spingere nell'asse.
- Prawidłowo ustawić narz´dzie, Ęrodkować obcià´enia, pchnàć wałł





3° En associant extracteur et vérin, veiller à la compatibilité des puissances développées.

- When using a puller and jack together, check the compatibility of the power developed by each

- Wenn Abzieher und Winde gleichzeitig verwendet werden, auf die Kompatibilität der entwickelten Leistungen achten

- Controleer bij het combineren van de trekker en de vijzel of de ontwikkelde krachten compatibel met elkaar zijn.

- Al asociar extractor y gato, controlar la compatibilidad de las potencias desarrolladas.

- Associando estrattore e martinetto, fare attenzione alla compatibilità delle potenze sviluppate.

- Łącząc Ęciągacz z siłownikiem, naleŹy zwróciç uwagę na zgodność rozmiarów

4° Opter si possible pour un extracteur 3 griffes pour une meilleure répartition de l'effort.

- Opt, if possible, for a 3 leg puller for better distribution of force

- Wenn möglich, einen dreiarmigen Abzieher wählen, um die Belastung besser zu verteilen.

- Kies, indien mogelijk, voor een trekker met 3 bekken, voor een betere verdeling van de krachten.

- Optar de ser posible por un extractor de 3 garras para una mejor repartición del esfuerzo.

- Optare se possibile per un estrattore a 3 griffe per una migliore ripartizione dello sforzo.

- Dla lepszego rozkładu sił, naleŹy wybraç Ęciągacz z 3 ramionami

5° Pour vous préserver d'une extraction brutale, poser un filet sur l'ensemble pièce-extracteur

Se tenir sur le côté.

- To protect against sudden release, place a thread on the puller - component assembly.

Stand to the side.

- Um sich vor einem plötzlichen Abziehen zu schützen, ein Netz über das Ganze, d.h. Teil und Abzieher, spannen

Sich seitlich aufhalten.

- Plaats, om plotseling uittrekken te voorkomen, een schroefdraad op de trekker. Blijf aan de zijkant staan.

- Para preservarla de una extracción brutal, colocar una red en el conjunto pieza extractor

Mantenerse al lado.

- Per proteggervi da un'estrazione brutale, posare una rete sull'insieme del pezzo estrattore.

Tenersi di lato.

- Aby zabezpieczyç się przed gwałtownym Ęciąganiem, naleŹy ustawiç gwint na części Ęciągacza  
Staç z boku

**BELGIQUE** FACOM Belgique S.A/NV  
**LUXEMBOURG** Weihoek 4  
1930 Zaventem - BELGIQUE  
t : (02) 714 09 00 Fax : (02) 721 24 11

**DANMARK** FACOM NORDEN A/S  
**FINLAND** Navervej 16B  
**ISLAND** 7451 SUNDS - DANMARK  
**NORGE** t : (45) 971 444 55 Fax: (45) 971 444 66  
**SVERIGE**

**DEUTSCHLAND** FACOM GmbH  
Postfach 13 22 06  
42049 Wuppertal  
Otto-Wells-Straße 9  
42111 Wuppertal  
DEUTSCHLAND  
t : (0202) 270 63 0 Fax : (0202) 270 63 50

**ESPAÑA** FACOM Herramientas SRL  
**PORTUGAL** Poligono industrial de Vallecas  
C/ Luis 1º, s/n-Nave 95 - 2ºPl.  
28031 Madrid - ESPAÑA  
t : (0034) 91 778 21 13 Fax: (0034) 91 778 27 53

**ITALIA** USAG Gruppo FACOM  
Via Volta 3  
21020 Monvalle (VA) - ITALIA  
t : (0332) 790 111 Fax : (0332) 790 602

**POLSKA** FACOM Oddzial w Warszawie  
ul. Marconich 9 m.3  
02-954 Warszawa - POLSKA  
t : (0048 22) 642 71 14 Fax : (0048 22) 651 74 69

**NEDERLAND** FACOM Gereedschappen BV  
Kamerlingh Onnesweg 2  
Postbus 134  
4130 EC Vianen - NEDERLAND  
t : (0347) 362 362 Fax : (0347) 376 020

**SINGAPORE** FACOM Tools FAR EAST Pte Ltd  
**FAR EAST** 15 Scotts Road  
Thong Teck Building #08.01.02  
Singapore 228218 - SINGAPORE  
t : (65) 732 0552 Fax : (65) 732 5609

**SUISSE** FACOM S.A./AG  
**ÖSTERREICH** 12 route Henri-Stéphan  
**MAGYARORSZAG** 1762 Givisiez/Fribourg - SUISSE  
**CESKA REP.** t : (4126) 466 42 42 Fax : (4126) 466 38 54

**UNITED KINGDOM** FACOM - UK  
Churchbridge Works - Walsall Road  
**EIRE** CANNOCK Staffordshire WS11 3JR - UNITED KINGDOM  
t : (01922) 702150 t : (91) 778 21 13  
fax : (01922) 702152

**UNITED STATES** FACOM TOOLS Inc.  
3535 West 47th Street  
Chicago Illinois 60632 - U.S.A.  
t : (773) 523 1307 Fax : (773) 523 2103

**FRANCE** Société FACOM  
& 6-8, rue Gustave Eiffel B.P.99  
**INTERNATIONAL** 91423 Morangis cedex -FRANCE  
t : 01 64 54 45 45 - Fax : 01 69 09 60 93  
http://www.facom.fr



**EXTRACTEURS :**  
Conseils d'utilisation

**PULLERS :**  
Recommendations for use

**ABZIEHER :**  
Einsatzratschläge

**TREKKERS :**  
Gebruiksadviezen

**EXTRACTORES :**  
Consejos de utilización.

**ESTRATTORI :**  
Consigli per l'uso

**ŚCIĄGACZE :**  
Porady użycia



**NU-U301/1002**

